2
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 1er septembre 1953, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 21 mars 1945 concernant l'organisation de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité", ainsi qu'il a été amendé par le Ministre le 3 septembre 1953, a donné le 8 septembre 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 1e September 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 21 Maart 1945 betreffende de organisatie van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit", zoals het door de Minister op 3 September 1953 gewijzigd werd, heeft de 8e September 1953 het volgend advies gegeven :

A l'alinéa 3 du préambule, tous les arrêtés modificatifs de l'arrêté-loi du 25 février 1947 devant être visés, il convient de mentionner également l'arrêté royal du 28 janvier 1953.

A l'alinéa 4, il ne faut citer que les arrêtés modificatifs de l'arrêté du Régent du 21 mars 1945 qui concernent les articles modifiés par le projet.

Cet alinéa gagnerait, dès lors, à être ainsi rédigé :

"Vu l'arrêté du Régent du 21 mars 1945 concernant l'organisation de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité, modifié notamment par l'arrêté royal du 31 décembre 1952;".

\+

\+ \+

Le dispositif du projet ne soulève pas de remarques.

In het derde lid der inleiding moet verwezen worden naar al de besluiten tot wijziging der besluitwet van 25 Februari 1947, dus ook naar het koninklijk besluit van 28 Januari 1953.

In het vierde lid dienen alleen de besluiten tot wijziging van het besluit van de Regent van 21 Maart 1945, welke betrekking hebben op de bij het ontwerp gewijzigde artikelen, te worden aangehaald.

Dat lid wordt dus beter als volgt gelezen :

"Gelet op het besluit van de Regent van 21 Maart 1945 betreffende de organisatie van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, gewijzigd namelijk bij het koninklijk besluit van 31 December 1952;".

\+

\+ \+

Bij het beschikkend gedeelte van het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

La chambre était composée de

Messieurs : J. COYETTE, conseiller d'Etat, président
G. HOLOYE, conseillers d'Etat
K. MEES,

J. CYPRES, greffier adjoint, greffier

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) J. CYPRES.

De kamer was samengesteld uit

De heren : raadsheer van State, voorzitter
raadsheren van State
adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. COYETTE.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1953.

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,
Le Greffier adjoint,

De 1953.

Voor de Griffier van de Raad van State,
De Adjunct-Griffier,